

Lesson 14

Cover sheet

Lesson 14, Dialogue 7 A presentation (continued)

Language/Grammar Points and Cultural Points covered in this lesson

- Finishing a segment
- Introducing a segment
- Explaining a problem

Supplementary exercises:

- See Study Notes

Lesson 14 - Dialogue 7: A presentation (continued)

BAHASA INGGRIS UNTUK BISNIS

ENGLISH FOR BUSINESS

Pelajaran 14: Presentasi (lanjutan)
Lesson 14: A presentation (continued)

Halo, nama saya Iestas Pratomo dari Radio Australia dan selamat mengikuti Bahasa Inggris untuk Bisnis, disusun oleh Adult Multicultural Education Services, AMES, lembaga pengajaran bahasa terbesar di Australia.

Dalam pelajaran yang lalu, kita pelajari bagaimana menyiapkan presentasi, bagaimana memperkenalkan pembicara, dan bagaimana menerangkan garis besar presentasi yang akan disampaikan.

Hari ini, akan kita soroti cara menyudahi suatu segmen dan bagaimana menjelaskan seandainya peralatan yang kita pakai ternyata tidak berfungsi. Tetapi, sebelum kita mulai mari kita dengarkan lagi percakapan dari pelajaran yang lalu. Coba perhatikan, berapa banyak yang masih anda ingat.

Douglas: Lian and Lok, I'd like to formally welcome you to this meeting and thank you for giving us your time today. Now without further ado, I'll hand you over to Harvey and Victoria who've been working around the clock to prepare this presentation for you.

Harvey: Thanks, Douglas. As you know, I'm Harvey, Chief Purchasing Officer. Our aim today is to give you an idea of what a partnership with Hale and Hearty involves. Our presentation is in five parts. First, I'll give you some background information on the company. Next, Victoria will take you through the marketing process. Thirdly, I'll talk projected figures and then Caroline will talk about what a partnership with Hale and Hearty entails. And finally we'll have questions and answers but if you need to ask anything, feel free to interrupt.

Nah, mari kita lanjutkan dengan Pelajaran ke-14, masih mengenai 'Presentasi':

Harvey: So, as you can see, in its thirty years of operation, Hale and Hearty has become a household name in Australia and is well

on the way to becoming one in New Zealand.

Jadi, sebagaimana dapat anda lihat, setelah 30 tahun beroperasi, nama Hale and Hearty kini dikenal oleh semua orang di Australia dan dengan cepat mengarah ke itu pula di Selandia Baru.

Harvey: And now I'm going to hand you over to Victoria, who will take you through the marketing process.

Nah, saya serahkan sekarang kepada Victoria, yang akan mengajak anda menelusuri proses pemasarannya.

Victoria: Thanks, Harvey. What I'm about to do is show you how we marketed Suki Tofu.

Terima kasih, Harvey. Apa yang akan saya lakukan di sini adalah menunjukkan bagaimana kami memasarkan Suki Tofu.

Victoria: If I can draw your attention to the monitor, you'll see how we took a humble but quality product and turned it into Australia's most popular imported tofu.

Seperti yang dapat kita lihat pada layar monitor, kami berhasil menampilkan produk 'tahu' -- yang sebenarnya sederhana, tapi bermutu -- menjadi 'tahu impor' paling terkenal di Australia.

Memulai salah satu segmen.

Perhatikan cara Victoria memulai bagian presentasi yang menjadi tanggungjawabnya:

Victoria: What I'm about to do is show you how we marketed Suki Tofu.

Apa yang akan saya lakukan di sini adalah menunjukkan bagaimana kami memasarkan Suki Tofu.

Perlu dinyatakan dengan jelas apa yang akan kita uraikan.

Berikut ini cara lain untuk membuka segmen.

Dengarkan dan perhatikan pula terjemahannya

Let's now look at the latest figures.

Nah, mari kita lihat angka-angka paling akhir.

Now I want to turn to the annual report.

Nah, saya ingin beralih ke Laporan Tahunan.

This brings me to the third point: marketing.
Nah, kita tiba pada pokok ketiga: pemasaran.

Mari berlatih. Perhatikan dan tirukan.

What I'm about to show you is how we can cut costs.
Let's now look at the latest figures.
Now I want to turn to the annual report.
This brings me to the third point: marketing.

Menutup segmen.

Pada setiap akhir segmen, tegaskan kembali dengan jelas tujuan segmen itu.

Harvey: So, as you can see, in its thirty years of operation, Hale and Hearty has become a household name in Australia and is well on the way to becoming one in New Zealand.
Jadi, sebagaimana dapat anda lihat, setelah 30 tahun beroperasi, nama Hale and Hearty kini dikenal oleh semua orang di Australia dan dengan cepat mengarah ke itu pula di Selandia Baru.

Berikut ini cara lain untuk menutup segmen.
Dengarkan dan perhatikan pula terjemahannya

So in short, this approach has proved successful.
Jadi, singkatnya, cara pendekatan ini terbukti berhasil.

So, that covers the marketing strategy of Smith and Co.
Jadi begitulah, strategi pemasaran Smith and Co.

To summarise, the south will bring in the most business.
Jadi kesimpulannya, sebagian besar pesanan akan datang dari Selatan.

Perhatikan dan ulangi

So, as you can see, the figures look promising.
So in short, this approach has proved successful.
So, that covers the marketing strategy of Smith and Co.
To summarise, the south will bring in the most business.

Anda sedang mengikuti 'Bahasa Inggris untuk Bisnis' dari Radio Australia.

Pelajaran ke-14: Presentasi – lanjutan dari Bagian Pertama yang lalu.

Lesson 14: A Presentation

Perhatikan dengan seksama kata-kata dan ungkapan baru, begitu pula terjemahannya, dalam lanjutan percakapan berikut

- Victoria: It shouldn't take a minute to start up. Hmm.
Harvey, have you touched this program?
*Perlu Waktu sebentar untuk mulai. Hmm
Harvey! Kau mainkan program ini?*
- Harvey: No, I haven't. Let's see.
Tidak! Coba aku lihat.
- Harvey: There's a slight hitch. Sorry about this. If you'll just bear with us for a minute.
Ada gangguan sedikit, nih. Maaf untuk ini. Harap sabar sebentar.
- Lian: That's fine.
Ah tidak apa-apa.
- Harvey: Let's see
Coba, kalau begini
- Harvey: No, it's crashed I'm afraid.
Wah. Saya rasa macet.
- Victoria: You can't mean that.
Kau memang keterlaluan!
- Caroline: Victoria, there are some Suki Samples in the kitchen and a poster of Suki in the foyer. Why don't I go and get

them?

Victoria, ada beberapa sampel SUKI di dapur dan poster dekat pintu masuk. Perlu saya ambilkan?

Victoria: No, I will!
Jangan! Biar saya saja.

Lok: Is Victoria all right?
Ada apa dengan dia?

Harvey: She's fine. She cares because she's so dedicated to this project.
Tidak apa-apa. Dia kuatir karena dedikasinya sangat besar pada proyek ini.

Harvey: Well, I was going to show you the figures *after* the demonstration but I can show them to you now...
Sebenarnya baru setelah ini saya ingin menunjukkan angka-angkanya. Tapi tak apalah, saya tunjukkan sekarang saja

Nah, apa yang anda lakukan dalam situasi seperti ini?

Pertama-tama: "sedia payung sebelum hujan". Siap menghadapi segala kemungkinan. Gangguan teknik akan selalu ada, sekalipun sudah sangat teliti kita menyiapkannya. Tetapi, kalau dalam persiapan itu, kita juga punya 'langkah cadangan', maka kita akan dapat maju terus dengan penuh rasa percaya diri. Misalnya, berjaga-jagalah dengan mencetak segala yang ingin anda sampaikan melalui proyektor pada kertas. Dan kalau situasi sulit itu berhasil dihadapi dengan baik, orang justeru akan lebih terkesan pada anda daripada tidak terjadi apa-apa.

Victoria panik dan mulai menyalahkan Harvey. Ini tidak bisa disebut langkah terpuji.

Perhatikan kata-kata yang digunakan Harvey untuk memberitahu ada sesuatu yang tidak beres

Harvey: There's a slight hitch.
Ada gangguan sedikit, nih.

Harvey: Sorry about this.
Maaf untuk ini.

Harvey: If you'll just bear with us for a minute.
Harap sabar sebentar.

Mari berlatih menggunakan kata-kata ini. Perhatikan dan ulangi.

There's a slight hitch.
Sorry about this.
If you'll just bear with us for a minute.

Harvey menyelamatkan situasi dengan cepat-cepat mengubah format. Perhatikan cara Harvey memberitahukan perubahan susunan acara ...

Harvey: Well, I was going to show you the figures **after** the demonstration but I can show them to you now...
*Sebenarnya baru **setelah** ini saya ingin menunjukkan angkanya. Tapi tak apalah, saya tunjukkan sekarang saja*

Berikut ini beberapa cara lain untuk menyelamatkan situasi.

Let's move on to Point 3 while the technicians work out the problem.
Mari kita beralih ke Pokok ke-3, sementara mereka mencari di mana ketidak-beresannya.

Well, since I seem to be the only thing up here that **is** working, let's skip to Point 3.
Nah, karena rupanya cuma di atas sini satu-satunya yang masih tidak terganggu, mari kita beralih ke butir pembahasan ke-3.

Well, I'm sorry, I'm not able to **show** you the results, but I can **tell** you about them and what they mean.
*Maaf, saya jadi tidak dapat **menunjukkan** hasilnya, tetapi saya dapat **menceritakan** hal ini, dan apa arti semuanya ini.*

Nah, sebagai ringkasan pelajaran hari ini, perhatikan dan ulangi beberapa ungkapan yang kita pelajari hari ini.

Memulai segmen baru:

Let's now look at the latest figures.
What I'm about to show you is how we can cut costs.
This brings me to my third point.
Now I want to turn to the annual report.

Menutup dengan inti sari segmen:

So, as you can see, the figures look promising.

To summarise, the south will bring us business.
In short, the project is successful.
So that covers the northwest.

Minta maaf jika terjadi gangguan atau hambatan:

There's a slight hitch.
Sorry about this.
If you'll just bear with us for a minute.

Sebelum berpisah, berikut ini rangkaian ucapan yang perlu dilatih sampai pelajaran yang akan datang.

I'm sorry
I'm sorry
I'm sorry about this
There's been a slight
Been a slight
Been a slight hitch!

I'm sorry
I'm sorry
I'm sorry about this
There's been a slight
Been a slight
Been a slight hitch!

Ikuti pelajaran berikutnya, Pelajaran ke-15, Presentasi Bagian ke-2.

BAHASA INGGRIS UNTUK BISNIS disusun oleh Adult Multicultural Education Services -- atau AMES -- lembaga pengajaran bahasa terbesar di Australia.

Dan jangan lupa membuka situs internet kami: radioaustralia.net.au/indonesian, atau situs internet Adult Multicultural Education Services, ames.net.au